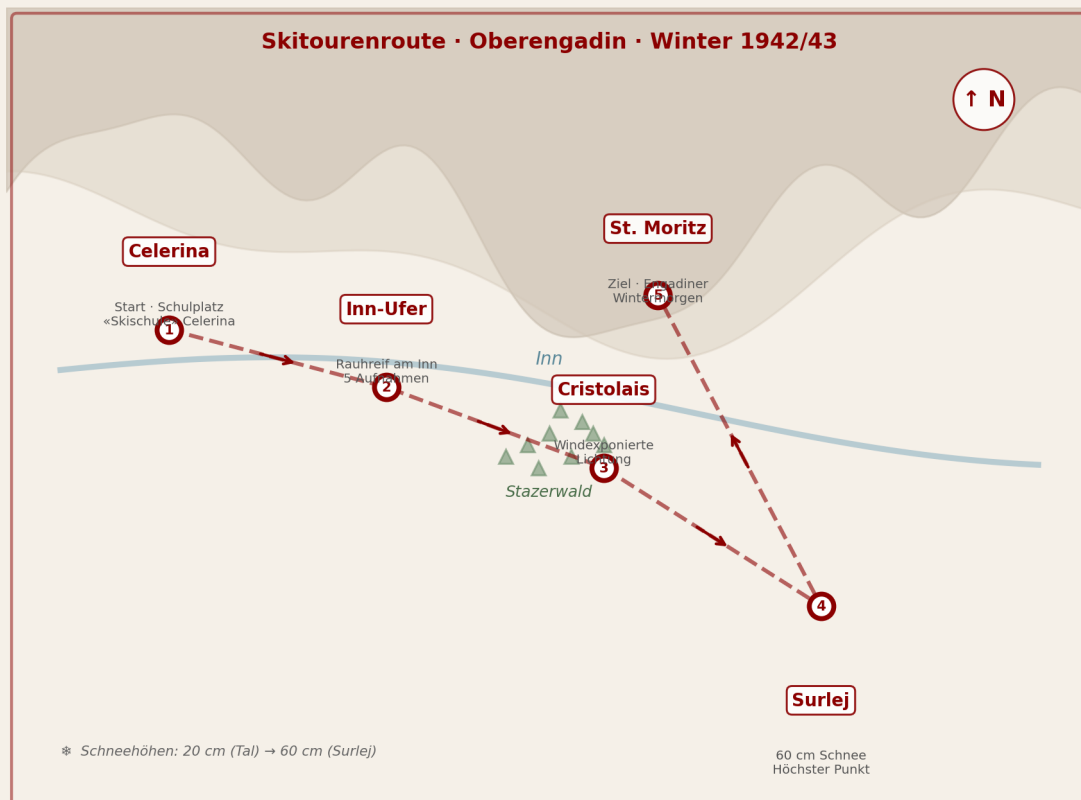


Ski Tour Through the Upper Engadin

Celerina – Stazerwald – Saluver – St. Moritz

Reconstruction of a Winter Tour, c. 1942/43

A complete convolute of vintage photographs, handwritten programme,
and postcard from the Upper Engadin, Swiss Alps



«Tia bella val: ti' Engiadina!»

"Your beautiful valley: you, Engadin!" — Romansh farewell from the postcard

Description

Engadin Ski Tour Convolute, c. 1942/43

Vintage Photograph Collection with Handwritten Programme & Postcard

A charming and complete convolute documenting a full-day ski tour through the Upper Engadin (Oberengadin), Swiss Alps, during the winter of 1942/43. The ensemble comprises vintage silver gelatin photographs, a handwritten programme for a lantern slide evening, a postcard with snow conditions and Romansh greetings, all wrapped in a handmade cover fashioned from local newspaper (Engadiner Post) and tied with a red cord.

The convolute was sent as a gift from "Ernst and Anita" to their godmother ("Gotti" in Swiss German), and documents a ski touring route from Celerina along the River Inn, through the Stazerwald forest, across the Cristolais plateau, up to Saluver, and back to St. Moritz.

Contents

1. Vintage silver gelatin photographs of the ski tour (multiple prints)
2. Handwritten programme listing 15 slides for a lantern slide evening, including subjects such as hoarfrost on the Inn, the Celerina ski school, an avalanche slope traverse, and Engadin winter mornings
3. Postcard with detailed snow depth measurements at four locations, weather report, household instructions in German and Romansh (Puter), including a reference to wartime ration cards ("Militärmarken")
4. Handmade newspaper cover from the Engadiner Post, featuring local advertisements in German and Romansh (Kunz Delicatessen Celerina, Sporthaus I St. Moritz, colonial goods Samedan), tied with original red cord

Significance

This convolute is a remarkable time capsule of everyday life in the Upper Engadin during World War II. It documents the bilingual culture (German / Romansh Puter) of the region, wartime rationing, winter sports traditions, and the intimate social fabric of a Swiss Alpine community. The newspaper wrapping with its local advertisements is itself a valuable piece of Engadin ephemera.

The ensemble is notable for its completeness: photographs, programme, postcard, and original wrapping form a coherent narrative that is rarely found intact after 80 years.

Photographs from the Ski Tour



No. 11/12 · Celerina Ski School – Instructor Gross demonstrates avalanche slope traverse



No. 4–8 / 14 · Hoarfrost on the Inn – "This is how the trees bloom where we live"

The Cover – Engadiner Post Newspaper

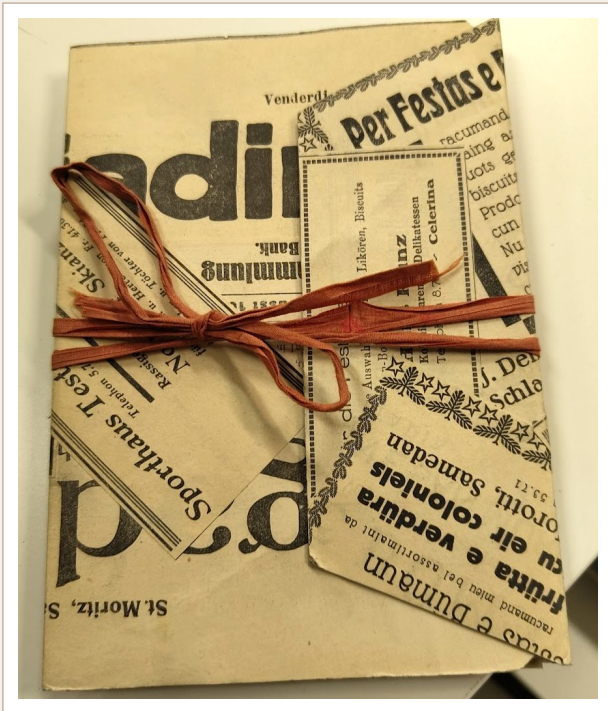
The photographs were lovingly wrapped in a handmade cover crafted from local newspaper and tied with a red cord – a gift for the godmother. The paper is from the Engadiner Post, featuring advertisements from local businesses:

Kunz – Liqueurs, Biscuits, Delicatessen · Celerina

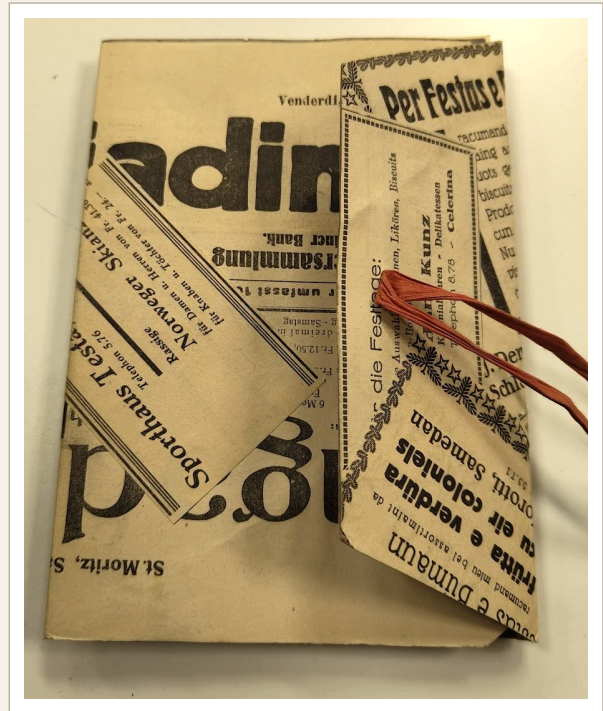
Sporthaus I – Skis, Norwegian Skis · St. Moritz

Colonial Goods – "verdura colonials" · Samedan

Holiday Advertisement – "Per Festas e..." (Romansh)



Cover closed, with original red cord



Cover opened

The Engadiner Post newspaper with its Romansh and German advertisements is itself a valuable piece of Upper Engadin ephemera from the 1940s.

Lantern Slide Programme & Postcard Transcription

Programme – 15 Slides for Lantern Slide Evening

1. The photographer or snapshotter *(gentleman with thick ice flowers)*
2. It's starting to snow!
3. It has snowed in!
- 4.–8. Hoarfrost on the Inn *(5 exposures)*
9. Opposite the Haus Viola
10. The intermission –
11. "Ski School" Celerina *Instructor Gross explains avalanche traverse*
12. The execution!
13. Engadin winter morning
14. This is how the trees bloom where we live
15. St. Moritz

Snow Depths & Weather (from postcard)

Location	Snow Depth	Remarks
Schulplatz (Celerina)	20 cm	Valley floor, sheltered
Stazerwald	30 cm	Forest
Cristolais	0–10–20 cm	Wind-exposed clearing
Saluver	60 cm	Higher elevation

Weather: North wind · Temperature around 0°C · Light snow and fog

Postcard – Full Transcription (original German / Romansh)

Liebes Gotti, [Dear Godmother,]

Schneehöhe auf dem Schulplatz: 20 cm ... [Snow depths at four locations]

Wetter: Nordwind – Temp: heute raumwarm, um 0° – es schneielst und nebelt.

Spisas: Du bekommst 10 fr. 30 Rp. die auf meinem Schreibtisch

abzuholen sind von Dir. [Expenses: 10.30 Fr. to collect from my desk]

Militärmarken: mitbringen [Ration cards: bring along]

Es ist uns nicht zuviel! – Du kannst es doch nicht vergessen:

tia bella val: ti' Engiadina! [Your beautiful valley: you, Engadin!]

A bun an vair! – Ernst u. Anita [See you soon! – Ernst & Anita]

Sera da Tere [dating note, Romansh]